

# Iortzait Comunidad Israelita de Santiago

**01 marzo - 5 adar:** Arón Vantman, León Morgheinstern, Alfredo Stehberg, Rafael Budnik, Daniel Farkas Berger, Moisés Hites Averbuck

**02 marzo - 6 adar:** Raúl Schkolnick Bendersky, Luis Rosenberg, Juana Berstein, Tomás Gallardo Vilensky, María Gurfinkel vda. de Fleiderman, Teresa Salamovich Brotfeld, Arón Vaisman Vagner, Yolanda Freund Deutsch

**03 marzo - 7 adar:** Velvel Berry, Zelda Bat Iaacov, Josef Ben Rafael Preiss, Karin Bendersky Schapira, Claudio Vainroj Waldhorn

**03 marzo - 7 adar II:** León Blum Spiner, Abraham Libedinsky Rotberg, Jacobo Furman Levy

**4 marzo - 8 adar:** Koppel Kreisberger Fuchs, Edith Adler de Knapp, Mariem Rennert Gottlieb

**5 marzo - 9 adar:** David Waissblut, Arieh Hojman, Lea Dauber Hitsch, Angela Gurovich, Rita Salm Hamlet

**6 marzo - 10 adar:** Cecilia Weitzman, León Avayu Sabah, Fanny Tarasiuk Golsman

**6 marzo - 10 adar II:** Felicia Weinstein, Alicia Joseph Pfifferling

**7 marzo - 11 adar:** Diego Melnik, Sara Jane Narkunski, Ario Kapelusnik Stavisky, Eva Steiner, Rebeca Paradiz Ancelovici, Alfredo Rath Rosenbaum, Ernesto Farkas Grunfeld

**7 marzo - 11 adar II:** Ilse Koch Meyer, Agnes Fuller Adler

**8 marzo - 12 adar:** Adolfo Scheider, Flora Sigall de Zelesnak, Moisés Rossi Bitenfeld, Herman Schachner, Juan Sirinsky Blanc, Raquel Fischer, Samuel Cuchacovich Jait, Rebeca Furer de Kohan

**8 marzo - 12 adar II:** Samuel Kohan

**9 marzo - 13 adar:** Fanny Wainer, Hans Grünwald, Dora Zuker, Jorge Radnoty, Marcelo Zimend Hefter

**9 marzo - 13 adar II:** Simón Kardonsky

**10 marzo - 14 adar:** Borbala Spitzer Kohn, Rafael Preiss, Kurt Meyer, Julio Abeliuk Raschkovan, Gdalo Berezin Lew, Samuel Guiloff Denkberg, Beatriz Elberg Froimovich

**10 marzo - 14 adar II:** Felipe Zuker, Ester Keller Roseblatt, Ester Rapaport Kunicher

**11 marzo - 15 adar:** Clara Pollak Elstein, Sara Dosezon, Sara Guinerman, Julio Groisman, Daniel Einisman Goldenstein, Rogers Teszler Divar, Adolfo Landsberger Michaelis

**12 marzo - 16 adar:** Srul Pszeny Grimberg, Jacobo Kraizel, Salomón Abramovicz, Lola Taussig, Bernhard Uscher, Nurit Senermann, Rudy Heran, Luisa Froimovich, Rubén Agosin Drullinsky

**12 marzo - 16 adar II:** Miguel Elfenbein Margulies

**13 marzo - 17 adar:** Graciela Kaliski, Manuel Stein, Regina Rappaport Erhlich, Bela Kimel Somerstein, Guillermo Rosenberg Melnik, Sara Gelfenstein Rozenberg, Natael Wainer Norman

**13 marzo - 17 adar II:** Isaac Beregovich Menis

**14 marzo - 18 adar:** Adela Cohn, Rosa Faivovich, Bruno Reininger, Isaac Guendelman, Jaime Feferholtz, Saúl Schatter Gitter, Dzidzia Banner Sandbank, Tobias Farkas Berger

**14 marzo - 18 adar II:** Mary Brooks Tressler

**15 marzo - 19 adar:** Ladislao Holz, Julio Neumann, Aranca Leuchter, Isaac Waisbein Rosenbluth, Dora Leder de Skorka

**15 marzo - 19 adar II:** Mauricio Stern Kohl, Madeleine Szobel Levai

**16 marzo - 20 adar:** Abraham Breitman, Jaime Burtle Paradiz, Raúl Bitrán, Oscar Schattenfeld, Julia de Stramwasser, Viky Steinman

**17 marzo - 21 adar:** Abraham Grinspun, Samuel Salamovich, Fanny Goldstein, Moisés Silberman Lipstman, Helena Abramovicz de Precel, Manuel Sverdlov, Elena Topaz Itzcovich

**17 marzo - 21 adar II:** Salomón Grossman, Jacobo Mac Kasztan

**18 marzo - 22 adar:** Jacobo Sirinsky Blanc, Sara Türk, León Grinberg Rosenweig, Vojtech Bohorodzaner Bchorakel, Malvina Kelmy Nemser

**19 marzo - 23 adar:** Nicolás Gelber, Nathan Brodsky, Paul Bacalu Beer, Juan Policzer, Betty Scott Kramarenco

**19 marzo - 23 adar II:** Nicolás Meszaros

**20 marzo - 24 adar:** Ode Narkinski de Sackeim, Edith Kramer Levy, Frank Kline Coref

**20 marzo - 24 adar II:** Samuel Silberberg, Pinkus Sobocki

**21 marzo - 25 adar:** Berta Bercovich, Moisés Freiburger, Evelyn Goldschmidt, Adela Elberg

**21 marzo - 25 adar II:** Israel Kramarenko, Faña Silber Merener

**22 marzo - 26 adar:** Juana Rosemberg, Sandov Somogyi Dick, Debbie Pincus, Israel Koifman Serber, Cecilia Azerman Berstein

**22 marzo - 26 adar II:** Alberto Bril, Luisa Teplizky Ancelovici

**23 marzo - 27 adar:** Noy Furman, Zena Kachenovsch de Epstein, Isaac Brender, Anneliese Salingre Wallach

**24 marzo - 28 adar:** Ana Kimelmann de Hebel, Efraim Fischel, Clara Barbarach, Mauricio Sajnovich Cohen, Fanny Lerner Plischuk

**24 marzo - 28 adar II:** Sofía Grimberg de Barschak, Juana Permut Grimberg, Elimat Hasson, Jeannette Reininger

**25 marzo - 29 adar:** Fanny Leobovici, Magdalena Racz de Forgas, Rebeca Cañas, Rebeca Rosemblut, Amalia Epsztejn, Berta Kraemer Manheimer, Mauricio Volosky, Benjamín Fleiderman Rosenzwaig, Benjamín Lerner, Rosa Gomberoff Najles, Benjamín Budnik, Sofía Wortsman Toperberg

**26 marzo - 01 nisan:** Gregorio Guinerman, Claudio Grinstein, Menachem Pollak, Sara Stramwasser Pimstein

**27 marzo - 02 nisan:** Tibor Hermann, Else Ehrlich, Sigmund Rauch, Celia Gomberoff, Rosa Papo Levi, Jacobo Hilsenrad, Guillermina Paradiz Ancelovici

**28 marzo - 03 nisan:** Raúl Zisis, Ester Guelfenstein, Dorita Lindenbaum, Shmuel Brodske

**29 marzo - 4 nisan:** Irma Nesselroth, Henry Helfant, Elías Levit, Gregorio Rosenberg, Perla Rabinowicz Proyanski

**30 marzo - 5 nisan:** Tomás Adam Adler, David Sauerteig, Fani Bronstein Coifman

**31 marzo - 6 nisan:** José Berestesky, Miguel Brunman, Max Frankenberg, Miguel Fodor, Samuel Hammer, Galia Fuxman Belitz, Elizabeth Fridman de Strasser, Sofía Reizin vda. de Bortnik, Sarolta Coref Salsberger.

## RECUERDE QUE:

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llame al teléfono **240.5000.**

# Así era nuestro hijo

Han pasado cuatro años. ¿Es poco o mucho tiempo?

Si se trata de alegrías y hechos felices, es un tiempo corto; pero, si guardan la más profunda pena que se puede padecer, es una eternidad.

Fuimos bendecidos con tres hijos maravillosos que son nuestro orgullo, pero la vida nos sometió a la más terrible de las pruebas: Claudio se durmió hace cuatro años y no despertará. **Quienes han debido padecer esta tortura saben que no hay otra peor.** Se fue sereno, sin temor y agradecido de lo que pudo vivir. No cuestionó nada, jamás se quejó. Su último año fue de lucha y a la vez de preparación para lo que sabía perfectamente que venía. Y lo hizo prodigando amor, con una valentía y coraje propios de un ser muy especial y de otro nivel. No se afligió por sí mismo; se preocupó de infundir valor a los que quedaríamos sin él, alentándonos con la esperanza de un reencuentro más allá de la vida terrena.

Su paso por este mundo no fue en vano. Dejó la profunda huella de sus valores e integridad nunca transados, de su amistad sin dobleces, de su sen-



CLAUDIO VAINROJ W.

sibilidad y honestidad a toda prueba, del amor dado y recibido, cualidades todas ellas que para sus tres maravillosos hijitos, su preciada semilla, serán un ejemplo más valioso que la más cuantiosa de las herencias.

Así era nuestro hijo. Se rebelaba contra la injusticia, el sufrimiento ajeno y la maldad. Estos sentimientos, que afloraban en cada acto de su vida, los volcó a corta edad en varios poemas en los que desnudó su alma, dos de los cuales hemos querido hacer públicos ahora, a cuatro años de su prematura partida, como homenaje a su memoria.

Sus padres

## POR FAVOR, ESCÚCHENME

Gritos, hambre, desesperación,  
gente caminando sin rumbo,  
todo es una amarga canción  
que da forma a un triste mundo.

Gente sin culpa condenada  
a vivir en un mundo de guerra,  
gente que es maltratada  
por defender este mundo, mi tierra.

Niños jugando con fuego,  
adultos jugando con vidas,  
todo es un horrendo juego  
que destruye mil cosas vividas.

Gente que no puede hablar,  
que gozar de este mundo quería,  
silenciadas por sólo pensar  
en el renacer de la paz y armonía.

Le ruego por D's, al que lea estos versos,  
que una sus manos junto a las mías,  
que luchemos juntos por lo que amamos,  
por este mundo, mi tierra, mi tierra querida.

## AMARGA REALIDAD

La realidad de mi mundo  
llega hasta una ventana,  
donde por mi lado es todo dicha,  
y por el otro, vida amarga.

Gente que busca alimento,  
que se mueve con desesperación,  
gente que les lanza monedas,  
haciendo espectáculo de una cooperación.

Gente que viste con trapos,  
que gime con impotencia y dolor,  
son pobres inocentes nacidos  
en un asqueroso mundo carente de honor.

Gente buscando un techo,  
políticos entrando en acción,  
militares comprando armamento,  
conforman un caos llamado civilización.

Ventana de gruesos cristales,  
que aíslan de guerras y hambre,  
ensancha por millas tus fronteras,  
y demos un paso por la salvación del hombre.

Claudio Vainroj W.  
1984

## IZKOR

Recuerda, oh D's, el alma de mis queridos familiares y amigos que pasaron a la vida eterna.



### INAUGURACIÓN DE LÁPIDA

Invitamos a todos nuestros familiares y amigos a la inauguración de la Lápidas de nuestra querida Mami, Oma, Suegra y Amiga,

**Hildegard Reichenbach vda. de Lilienfeld**

(Z.L.)

a realizarse este domingo 8 de marzo, a las 12:30 horas, en el Cementerio Israelita de Conchalí.

Danny Schmolter Reichenbach  
Carlos Lilienfeld Reichenbach y familia  
Renato Lilienfeld Reichenbach y familia

## IZKOR

Recuerda, oh D's, el alma de mis queridos familiares y amigos que pasaron a la vida eterna.



### CONDOLENCIAS

El Centro de Encuentro del Adulto (CEA) de la Comunidad Israelita de Santiago, sus coordinadoras e integrantes, lamentamos el sensible fallecimiento de nuestra querida,

**Ana Elia Kohon Volosky**

(Z.L.)

Expresamos nuestras más sinceras condolencias a su hija Gloria Pertuiset Kohon, a su hermano Sergio Kohon Volosky y a toda la familia.